

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVII

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º de 1929

N.º 582



Nuestro homenaje al Presidente de la República
LOS BELLOS PAISAJES DE LA TIERRA VASCA



ISPOURE (Basses Pyrenées)

Cerca de Saint - Jean - Pied - de - Port, pintoresco pueblo situado al pie del Pico Arraduy, donde nació Don MARTIN CAMPISTEGUY, padre del Excmo. Señor Presidente de la República del Uruguay Dr. Juan Campisteguy, tan vinculado a nuestra institución.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Córdón : MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Únicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.
CALLE RONDEAU, 1618
— MONTEVIDEO —
SOLIS N.º 1919-27
BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucessores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetes,
Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 327

FÁBRICA:

LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

MAPLE

DE LONDRES

& PARIS

GRAN SURTIDO
BAZAR
DECORACIONES

Juegos de Estilo
Tapicería - Alfombras
Artículos de Electro - Plata
Camas - Artefactos de Bronce

PRECIOS LOS MÁS BAJOS

872 - SAN JOSE - 882 - MONTEVIDEO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingo - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418
LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

EUSKAL ERRIA



REVISTA QUINCENAL
BASCONGADA DEL URUGUAY.



DIRECTOR - REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÈRE



FUNDADA EL 4. DE
AGOSTO DE 1912.

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º DE 1929

AÑO XVII
N.º 582

Redacción: SAN JOSE 1168

El Consejo Directivo envía su aplauso a la Comisión de Señoras por sus fecundas actividades

oooooooooooo

Montevideo, 19 de Noviembre de 1929.

Señora María Baldomera I. de Lizarraga, Presidenta de la Comisión de Señoras de «Euskal Erria».

Señora Presidenta:

El Consejo Directivo de «Euskal Erria» recibió su atenta nota del 9 del corriente, con el estado demostrativo del beneficio realizado en la noche del 23 de Octubre, en el Cine Ariel, que obtuvo un producto líquido de \$ 842.33, cantidad que recibió.

Este resultado fué realmente espléndido y merecen la más entusiasta de las felicitaciones, tanto esa Comisión meritísima de Señoras organizadora de ese acto inolvidable, como también cuantos contribuyeron a su feliz realización.

«Euskal Erria», con este nuevo acto, afirma su vitalidad y deja constancia, este Consejo que presido, de la simpatía con que mira la realización de estos actos con fines benéficos y que llevan consuelo y alegría a tantos hogares desheredados de la suerte.

Felicitando, muy de corazón, a esa entusiasta Comisión de Señoras, honra de nuestra raza, aprovecho esta ocasión para saludar a la señora Presidenta y compañeras de labor con toda deferencia.

ESTEBAN LEONIS,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

EL DIA DE NAVIDAD SE VERIFICARÁ EL REPARTO ANUAL A NUESTROS POBRES PROTEGIDOS

Para el 25 del corriente mes de Diciembre, siguiendo una práctica ya establecida en nuestra Institución, la Comisión de Señoras que preside Doña María Baldomera I. de Lizarraga, proyecta realizar el reparto anual a los pobres protegidos, en nuestra sede de la calle San José 1168.

Este acto, tan edificante y simpático a la vez, es mirado siempre con simpatía por los asociados que, en forma espontánea como entusiasta, contribuyen a su feliz realización.

A las personas que quieran enviar comestibles, ropas o su óbolo para el mejor éxito de este reparto de Navidad, pueden hacerlo del 16 al 23 del corriente, a nuestra sede central de la calle San José 1168.

Se trata de un acto edificante que lo aplaudimos sin reservas.

Una conferencia del Dr. Ibarnegaray acerca de un viaje al Uruguay y Argentina

Impresiones sobre los Presidentes Yrigoyen y Campisteguy

En el Museo Vasco de Bayona, acaba de dar Monsieur Ibarnegaray una interesante conferencia, respecto al viaje que efectuó recientemente a la América del Sud.

En la semana anterior el abate Blazy había ocupado también del viaje que realizó hace cuatro años; pero no tan detenidamente como el señor Ibarnegaray; así que los dos conferencistas abundaron en conceptos muy elogiosos para los vascos y sus descendientes de estas hospitalarias tierras. Hablando de la Argentina dijo Mr. Ibarnegaray, el asombro que le causó su enorme progreso y prosperidad, haciendo notar los importantes puestos ocupados por descendientes de vascos.

El doctor Yrigoyen actual Presidente de la República Argentina, es hijo de vascos. Su padre era de Sare. Tuvo la satisfacción de visitarlo, aunque entrado en años, es un gran trabajador y conserva todas las energías de la raza.

De carácter un poco serio, por no decir severo, lo recibió con los brazos abiertos diciéndole:

"Esta casa es suya amigo, no se imagina el placer que tengo en recibir a usted porque viene revestido de fama de gran vasco entre nosotros."

Cuando Mr. Ibarnegaray le dijo que el primer ministro Monsieur Poincaré conservaba la idea de visitar la Argentina, Yrigoyen con gran alegría le dijo "que venga" y verá cómo se le recibe aquí, el inmenso cariño que le tenemos al gran francés y a la nación francesa.

En la capital del Uruguay (Montevideo), fué muy bien recibido y agasajado por los vascos, asistiendo a las grandes fiestas anuales de "Euskal Erria". También visitó al señor Presidente de la República, doctor Juan Campisteguy, que es hijo de vascos. Su padre era de Espoure B. P. Recibió muy buena impresión, es un hombre muy afable, sumamente sencillo

y simpático. Conversaron como dos vecinos amigos, porque de su "chateau" de Uhart-Ci- está bien enfrente el pueblo de Lapour. El doctor Campisteguy le reiteró su amistad personal, el cariño que conserva para la tierra vasca; y la simpatía del Uruguay para la nación francesa, lamentando de veras no haber podido disponer de más tiempo para agasajarlo y complimentarlo mejor.

De vuelta, en la Argentina, y no pudiendo tampoco corresponder a todas las invitaciones que se le hacían "cltó" una gran reunión de vascos venidos hasta de las provincias.

"Día Domingo" misa a las diez en favor de los vascos difuntos, con discurso de circunstancias por el obispo de La Plata, cantando al fin admirablemente "El Angelus" en vasco. Al medio día en el banquete, había allí de todo: comerciantes, industriales, políticos, banqueros, y también muchos lecheros.

Al final, después de rendir los honores al menú, se habló de la formación de la Federación de Pelota Vasca, quedando formada la primera Comisión.

Saliendo de la ciudad hizo algunas visitas a campaña, a las estancias; señaló las enormes

distancias que antes hacían a caballo y hoy con el automóvil está todo resuelto. Habló de la vida de campo, sus faenas camperas, la estancia del vasco, sus grandes rebaños de vacas, de ovejas y caballos, y después de saborear un gran "puchero" y un asado lo invitan a recorrer el campo, y mostrarle sus bienes le llamó sobre todo la atención la cantidad de aves de caza, liebres, etc., y como buen cazador exclamó: "En los campos de la Argentina hay para cazar un rato. No como en nuestra Euskal Erria, que la sombra de una liebre hace reunir diez cazadores y los deja sin aliento".

En Buenos Aires, visitó las casas de enseñanza "Euskal Echea", dirigidas por las Hermanas y los religiosos vascos, el gran Colegio San José con sus mil doscientos alumnos, bajo la dirección de los hijos espirituales del Beato Miguel Garicoits. Esa obra grandiosa tiene raíces en la montaña euskalduna, y por grande y rica que sea la Argentina, necesitaba de los hijos del pequeño pueblo vasco para la renovación de sus fuerzas.

La numerosa y selecta concurrencia de la sala del Museo Vasco admiró y agradeció al doctor Ibarregaray por su gran conferencia.

Una carta conmovedora de P. Fernando Soloeta, antiguo Profesor de "Euskal Echea", dirigida a esta Revista, desde King-chow-Kan-su (China) cuya lectura recomendamos.

King-Chow (Kan-su) China. 19 de Sep. 1929.

Señor don Arnaldo Pedro Parrabére.

Montevideo.

Mi muy querido e inolvidable amigo:

No sé si usted me recordará, hace mucho tiempo que nos vimos por última vez; en cuanto a mí, a su buena señora y a Vd., los tengo tan firmemente grabados en mi corazón que será difícil que los olvide ni en el tiempo ni en la eternidad. Hace algo más de un año que yo llegué a estas parais de lejanas tierras, y para todo hombre que desconozca el Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo ingratas tierras. Digo, mi buen amigo, que parece son lugares creados por Dios para que sirvieran de vivienda a la primera mujer pecadora y al primer hombre provaricador; no existen aquí ni pajaritos que canten, ni fuentes cristalinas, ni bosques exu-

berantes, ni vacas lecheras, ni chacras fértiles, ni prados pastosos. El país más triste y desolado que en mi vida he conocido. Y aquí estoy yo de Párroco en una comarca tan extensa como la tercera parte de esa República de su señora; y me hallo sin ningún otro europeo en medio de mil chinos, que por cierto no se distinguen por su cariño a la higiene que tanto se recomienda y se practica en ese mundo de bendiciones. Hasta el presente poco o nada se ha hecho en el Kan-su por la propagación del Evangelio pudiendo decir que somos los primeros sacerdotes que hemos venido a esta parte de la villa del Señor, que la hemos encontrado cubierta de punzantes espinas en toda su extensión. Muchos soldados se han convertido en ladrones; los bandidos andan en cuadrillas de 500, 600, 10.000, 20.000. Varias veces he estado en territorio dominado completamente por ellos; pero afortunadamente no he sido nunca

apresado. Otros compañeros míos, más de una vez, han sido cruelmente azotados. A pesar de esos obstáculos la misión progresa, y todavía progresaría más si la América Latina comprendiera la naturaleza de las misiones católicas, también como los norteamericanos sean católicos o protestantes; de allí nos viene hasta la hora presente la poca ayuda que recibimos del extranjero. Este año ha sido desastroso a causa de la sequía reinante en todo el septentrión de la República; sólo Dios sabe el número de personas que han perecido de hambre; en las orillas de los caminos, por do camlino, encuentro cadáveres humanos insepultos.

Siguiendo los buenos ejemplos de Tobías entiendo a los que puedo con los cantos que pueda reunir en el lugar donde falleció la persona. Me dan lástima grande los niños; yo aquí tengo varios recogidos; y si son los niños varones dignos de compasión, son merecedoras de lástima las infortunadas niñas; en los casos de necesidad ellas son las primeras víctimas; si en casa hay dos pedazos de pan y dos niños y una niña, los fragmentos de ese alimento se entregarán a los primeros; no importa que perezca de necesidad la última. Lo que aquí ocurre no puede comprenderlo quien no ha estado en China. Si las personas compasivas me ayudan he de hacer un asilo para niñas.

Para nosotros es la hora de trabajo; el paganismo se retira, y el campo por él abandonado será disputado por católicos y protestantes.

Para nosotros, lo imprescindible es fundar centros misioneros, o casas misioneras con escuelas, asilo y capillas en los puntos más importantes. Las hay de tres categorías: de primera, de segunda y de tercera; la primera categoría está presupuestada algo así como en dos mil uruguayos, las de segunda, en mil y las de tercera, en 500 pesos. Se puede colocar una lámpara de la persona donante y dedicar el establecimiento al santo de devoción particular. No es necesario enviar toda la plata de una vez. En Vd., amiguito de mi alma, tengo mucha confianza, pues dada su mucha influencia en esferas católicas y sociales creo que no le sería difícil reunir las mentadas cantidades para los fines indicados, y así sería Vd. autor de admirables obras literarias, y fundador, no importa por sí o por otros, de instituciones de beneficencia y de religión. Si algo le ocurre enviar para los fines mencionados, el giro debe hacerse a mi nombre en libras esterlinas o dólares norteamericanos, cobrable en cualquier banco chino, y si esto no puede ser cobrable en Han-kow.

¿Qué tal sigue la "Euskal Erria" y mis conocidos de ésta? Yo los recuerdo muchísimo. ¿No puede enviarme la publicación de la Sociedad?

Muchos saludos a su buenísima señora.

Suyo siempre affmo.

P. Soloeta.

Una carta del Director del Museo Vasco y de Bayona a la Redacción de la Revista EUSKAL ERRIA.

Bayona, Setiembre 8 de 1929.

Señor Director;

Me excuso haber tardado tanto en contestar a su amable carta debido a que he estado continuamente ausente durante dos meses de Bayona; y muy ocupado en la organización de nuestras exposiciones y conferencias. Le estoy muy reconocido a la propuesta que usted me hace, de llevar una campaña a nuestro favor, en su valiente Revista "EUSKAL ERRIA" y en los principales diarios de Montevideo. Usted sabe que uno de nuestros más vivos deseos es dar en nuestra sección, en vías de organización de la Exposición Vasca, una idea de los magníficos esfuerzos realizados; y de los buenos resulta-

dos obtenidos por los vascos en la América latina, y notablemente en el Uruguay. Se podrían, por ejemplo, concebir las divisiones siguientes:

A) Los antecesores. — Los otros tiempos. — Los primeros inmigrantes. — Los barcos: el viaje; sus principales puntos de partida. — La organización y las causas de la inmigración. — La llegada. — Los vascos en el trabajo, etc.

B) Los descendientes: Los de hoy. — Figuras características. — Resultados obtenidos. — Relaciones con la madre patria, etc.

C) El rol de los vascos en la historia de su patria de adopción.

D) Las obras sociales: La actividad intelectual y artística de los vascos y descendientes de vascos, etc. Esto a título de ejemplo.

Representación por estampa, para interesar al gran público; lo más pintoresco posible, pero

dentro de la verdad. Algunas cartas gráficas, para indicar las zonas de expansión, etc.

Le doy estas ideas, como me vienen, y para usted solamente. Pero creo al mismo tiempo; que es indispensable coordinar todos los esfuerzos bajo una impulsión única, faltando persona como comité directivo. Ese Comité existe en Montevideo, o cuando menos, ha existido fundado por el llorado Raúl Mendilaharsu; tuvo magníficos comienzos, pero la muerte prematura de su iniciador suspendió sus trabajos.

La señora de Mendilaharsu, secundada por la señora María Emilia Mendivil, quiere continuar los esfuerzos coronados con tanto éxito en su origen.

Precisamente vengo de recibir de esta señora Mendivil, un cheque de 3.500 francos representando el porcentaje arrojado a nuestro beneficio, en una fiesta dada en Montevideo y en la carta de agradecimiento que le dirijo hoy mismo, le hablo también de su proyecto, y de la utilidad, que me parece evidente de una unidad de dirección. Estoy convencido de que Vd.

pensará como yo. Puedo enviarle, próximamente, con los informes que me pide, un pequeño plan de acción, que sería naturalmente para adaptarlo a probabilidades locales. Por este mismo correo parten algunos prospectos relativos a una obra que debe aparecer próximamente y que me han pedido "la introducción". Su presentación tipográfica es muy buena; y puede interesar a las personas que coleccionen esa clase de documentos. La obra misma dará, sobre todo, por sus ilustraciones una vista en conjunto del país vasco francés de hoy.

Le quedaríamos muy reconocidos si quisiera Vd. encargarse de distribuir estos opúsculos como también, la señora de Mendivil recibe algunos de éstos.

Le agradezco también, señor Director, su buena voluntad y el afecto de que dió prueba hacia nuestro Museo Vasco; y no dudo, por cierto, en un excelente resultado.

Le ruego, quiera encontrar aquí, con la expresión de estos agradecimientos, la de mis distinguidos y fieles sentimientos.

V. Boissel.

Homenaje póstumo en memoria de la Sta. María Belseguy

En el Cementerio Central, se verificó el homenaje póstumo en memoria de la que fué mercedísima profesora la señorita María Belseguy, fallecida recientemente. El magisterio nacional recordó con cariño a esta noble educacionista.

La Sra. Sara M. de Rodríguez Martí pronunció el siguiente sentido discurso que reproducimos con agrado:

Hemos aquí, junto a la tumba que guarda despojos queridísimos, tributando el homenaje póstumo a la que en vida fuera dirección y alegría de nuestra escuela, hoy dolorida y huérfana.

La labor, a quien el entusiasmo quitaba todo cansancio y todo tedio, era suave de llevar, porque en la escuela que ella dirigía, los resortes de la autoridad y disciplina funcionaban acallados por la vivísima simpatía comunicativa y el interés de un corazón generoso, que, al darse todo a la causa de la educación, difundía en las aulas el sano optimismo que las convertía en cálida continuación del hogar familiar, ideal supremo de la moderna pedagogía.

Pero algo se rompió en ese mecanismo que a todos, maestras y alumnos, nos tenía ligados con el lazo maravilloso e invisible del amor, y todos sentimos por igual la angustia de haber

perdido algo que formaba parte de nuestras vidas con la sugestión y el poder que crea la verdadera superioridad moral.

La hemos perdido para siempre.

Sólo las que con ella convivimos horas de intensa actividad, poniendo en las tareas más que por imperativo del deber, por nuestra conformación espiritual, toda la vivacidad, el entusiasmo, la energía de nuestra vocación, sólo nosotras podemos darnos exacta cuenta de lo que la pérdida de la señorita María Belseguy representa para la causa de la educación.

"Haz que haga de espíritu mi escuela de ladrillo", dijo en maravillosa palabra la maestra que del otro lado de los Andes difunde entre los niños chilenos el alimento del alma.

"Haz que haga mi espíritu mi escuela de ladrillo", y al del otro lado de la Cordillera una vez de mujer clama al cielo por esa noble idealidad, también entre nosotros una figura amadísima, tuvo el poder de evocar con su talento y su corazón, amalgamados en metal precioso, a los dioses de la sabiduría y del amor, para que en las paredes toscas de su escuela refulgiera la gracia del espíritu, animada de la materia sensible, soplo de perfección que nos anima a vivir con nobleza, a superarnos diariamente, a tender la mirada por horizontes cada día renovados.

"Haz que haga de espíritu mi escuela de ladrillo". Esto es, hazme amar con corazón ar-

diente al niño que el hogar me trae para que lo ilumine; hazme responder con sonrisas; hazme enseñar y modelar acariciando, para entregar a la patria el hombre futuro con alma y sentidos abiertos a toda manifestación de amor, a toda contemplación de belleza, a toda sugestión de mejoramiento.

Esto lo dicen mis labios, pero era la oración cotidiana de la educacionista que perdimos. Enseño amando. Sabía poner, por sobre todas las arideces del crecimiento, la gracia fresca que da un toque de ternura al corazón, y por eso me nos sorprendía cuando alguien, ajeno a la escuela manifestaba que los niños que a ella

asistían, eran alegres; con esa alegría y plácidez que dan el sentirse en una atmósfera cálida de entusiasta cariño.

Enseñó y vivió amando. Herederas de su ejemplo, al pedir para su tumba las siempre vivas del recuerdo, al dedicar el homenaje justiciero de la admiración y el doloroso del cariño que se pierde, hacemos nuestra su maravillosa enseñanza; deseamos que las aguas del buen ejemplo modelen en nuestro corazón el mismo amor a la causa que encendió en su vida la llama del máximo entusiasmo.

Paz en su tumba.



Reproducimos de "Le Courrier de la Plata" de Buenos Aires, del 13 de Noviembre del año corriente, cuyo diario cuenta con 65 años de existencia:

"Le Courrier de la Plata", siempre deseoso de extender sus servicios y de dar una más amplia información a sus lectores, ha resuelto la creación de una Agencia en Montevideo.

Todos los que viven en la Argentina, no pueden desinteresarse de lo que pasa en la República vecina y nuestros compatriotas, muy en particular interesados a seguir al día la vida de la Colonia Francesa en el Uruguay. Por otra parte, los franceses residentes del otro lado del Río de la Plata no tienen un órgano cotidiano francés a su disposición para rendir cuenta de las manifestaciones que organizan y publicar cuanto les interesa.

Hemos estimado pues, llenar un vacío, nombrando en Montevideo, un Agente Corresponsal, quien, no solamente, podrá, por sus correspondencias, reflejar en nuestras columnas la vida francesa en el Uruguay, sino también ocuparse de todas las cuestiones administrativas de abonos y publicidad. De esta manera se evitará a los abonados que contamos ya en la República vecina, las complicaciones que les pueden resultar con la administración de nuestro diario en Buenos Aires. Así tendrán que dirigirse directamente a nuestro Agente - Corresponsal en Montevideo.

Así mismo "Le Courrier de la Plata" estará dispuesto a insertar en sus columnas todas las comunicaciones de las sociedades francesas en el Uruguay, como lo hace con las de la Ar-

gentina, esas sociedades podrán dirigirse directamente a nuestro Agente - Corresponsal, quien se encargará de transmitirnos lo que desean publicar.

Esperamos de esta manera rendir un servicio real a las sociedades francesas en el Uruguay ayudando a la difusión de las novedades que tengan interés en hacer conocer y ser útiles a nuestros compatriotas residentes en la República vecina poniendo a su disposición las informaciones que les puedan interesar.

Agregaremos que siempre nos será agradable dar lugar en nuestro suplemento ilustrado a las notas gráficas concernientes a las instituciones francesas en el Uruguay, que quieran hacer llegar por intermedio de nuestro Agente - Corresponsal.

Hemos confiado la dirección de nuestra Agencia en Montevideo, al señor Arnaldo Pedro Parrabére, donde tiene instalado su escritorio en la calle Uruguay N.º 1262.

Estaremos muy gratos a las autoridades uruguayas y francesas de las diversas sociedades y a nuestros compatriotas en general, de que brinden buena acogida al señor Parrabére, quien se presentará en nombre de "Le Courrier de la Plata", a quien enviarán todas las comunicaciones destinadas a publicarse en nuestras columnas, largamente abiertas a la Colonia Francesa en el Uruguay.

"LA TRIBUNA POPULAR"

Celebra hoy sus 50 años de existencia nuestro colega "La Tribuna Popular" cuyo propietario es el señor D. José A. Lapido.

¿Quién no la conoce?

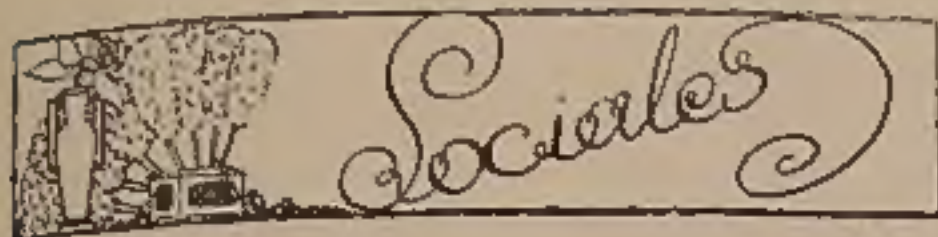
Siempre animosa y siempre resuelta a mantener sus campañas.

Su pasado es una lección de lucha.

Organo batallador, su obra de tantos años recuerda una inmensa labor periodística realizada por este diario con perseverancia singular. "Diario del Pueblo", en sus columnas siempre se reflejaron, desde la primera hora, las actividades de nuestra "Euskal Erria", pues el se-

ñor Lapido mira siempre con simpatía a la raza vascongada.

Entre las congratulaciones que recibirá el colega en su fausto aniversario, añadimos las nuestras, cordiales y sinceras.



LA FIESTA N.º 130

SE VERIFICARÁ EL 15 DE DICIEMBRE

Anunciamos a los asociados que el tercer domingo de este mes de Diciembre, o sea el día 15, se verificará la fiesta social número 130, en el Recreo de Malvín, para la cual quedan invitados nuestros elementos.

Será requisito indispensable presentar a la entrada el recibo del mes de Noviembre de 1929, o el anual, como también el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

Se ha combinado un programa atrayente.

Habrà aumento de tráfico en las líneas 8 y 24 de "La Transatlántica".

Las fiestas son única y exclusivamente para los asociados y consocias con sus respectivas familias.

DON LEON DOYHAMBOURE.

Después de una actuación de nueve años en nuestra capital al frente de las Compañías Francesas de Navegación, el 23 del pasado, a bordo del vapor "Aurigny" partió con destino a París, donde fijará su residencia, el que fué nuestro entusiasta consocio don León Doyhamboure que, durante dos años, formó parte del Consejo Directivo de "Euskal Erria".

El señor Doyhamboure se ha despedido cariñosamente de nuestra Institución.

La partida de este buen compañero fué sumamente sentida en nuestro ambiente donde, por su exquisito don de gentes, por su caballerosidad nunca desmentida, por su amor a la raza vasca, supo conquistar afectos y simpatías.

Siempre acompañó a "Euskal Erria" en toda su acción y se solidarizó con ella en más de una oportunidad.

De ahí por qué, en todos los círculos, se sentirá la ausencia de este caballero y de este amigo.

Por nuestra parte, despedimos con cariño al señor Doyhamboure.

Desde lejos le recordaremos pero nuestro corazón estará muy cerca de él, cuya sencillez y afectuosidad nos cautivaron desde el primer momento en que le conocimos.

DEMOSTRACION MERECIDA.

En un ambiente de sana alegría, el jueves 21 del pasado, en nuestro Recreo de Malvín, varios miembros del Consejo Directivo y amigos ofrecieron un almuerzo a nuestro amigo el señor don León Doyhamboure.

Los momentos transcurrieron en forma agradable, formulándose votos por la felicidad del homenajeado.

El almuerzo fué ofrecido, también, al señor Henri Gruss, que reemplazará al señor Doyhamboure en el alto cargo que tenía en ésta, como Representante de las Compañías Francesas de Navegación, culto caballero que queda vinculado a nuestra obra y a nuestra acción, por recomendación expresa del señor Doyhamboure.

Ofreció la demostración, en nombre del Consejo Directivo, el doctor Rodolfo Gorriti, que hizo constar el sentimiento que producía a nuestra Institución el alejamiento del señor Doyhamboure, mientras formulaba votos por su felicidad y la de todos los suyos.

Le siguió en el uso de la palabra el señor don Ramón Irujo, que dijo:

"Este pequeño homenaje que ofrecemos al amigo que se ausenta exteriorizará los sentimientos que nos animan a cuantos os rodeamos, queriendo demostrar que ocupáis entre nosotros lugar privilegiado por vuestra caballerosidad sin límites.

Este homenaje es muy sencillo en su forma, pero grande en su significado, pues lleva un hondo sentimiento de cada uno de nosotros; al alejarnos de vuestra querida "Euskal Erria" llevamos nuestros mejores sentimientos y no olvidéis que en "Euskal Erria" queda grabado y en el corazón de todos sus componentes, vuestro recuerdo, con caracteres imborrables.

Brindemos, pues, por el gran amigo, deseándole, en compañía de los suyos, una feliz trayectoria así como una estada gozosa en su patria."

Agradeció el homenaje el señor Doyhamboure recordando los progresos que alcanzó "Euskal Erria" en sus 17 años de existencia, augurándole brillante porvenir.

El señor Henri Gruss pronunció sentidas palabras de congratulación a las autoridades de "Euskal Erria".

El Presidente, don Esteban Leonis, dejó constancia de su adhesión al acto que se verificaba lamentando no poder concurrir por encontrarse enfermo un miembro de su familia.

Fué una fiesta sencilla y elocuente, que justificó las simpatías y el aprecio que se le profesan al señor Doyhamboure.

Fueron comensales: León Doyhamboure, Henri Gruss, Juan B. Caillava, Juan Oyhenart, Juan B. Bidegaray, doctor Rodolfo Gorriti, José Marlezcurrena, Domingo Aiscar, Francisco Villanueva, Ramón Iratzoz, Martín José Marlezcurrena y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabera.

EN EL "CAMPANA"

A bordo de la nave francesa "Campana" en la noche del sábado 16 del pasado se verificó una interesante reunión social, con motivo del viaje inaugural de este vapor.

Fué servido un lunch en las mesitas bien distribuidas, adornadas de luces y de rosas.

El discurso oficial estuvo a cargo del señor Don León Doyhamboure que aprovechó aquellos momentos para despedirse de sus amistades y agradeció el concurso prestado a las Compañías Francesas de Navegación por las autoridades uruguayas; luego presentó al caballero Gruss, que lo reemplazará en el mismo cargo e hizo consideraciones oportunas acerca de los progresos de la marina mercante francesa.

Acto seguido pronunció un sentido discurso el Ministro de Francia, que presidía el acto, M. Gastón Velten, que fué muy aplaudido.

Fué una fiesta sumamente interesante, de la cual se conservarán gratos recuerdos.

"Euskal Erria" fué invitada especialmente y concurren los señores don José Marlezcurrena, D. Juan Oyhenart y el Secretario General.

D. NICOMEDES IGUAÍN

Noticias recibidas de San Sebastián nos han hecho saber que, en aquella ciudad, a los comienzos de Noviembre, había fallecido el señor don Nicomedes Iguaín, esposo de nuestra apreciada consocia, la señora Rosa G. de Iguaín, ex - Presidenta de nuestra Comisión de Señoras.

Era el extinto un hombre laborioso y abne-

gado, un buen vasco que supo hacer honor a su nombre.

Llegue hasta la señora de Iguaín, el testimonio de nuestra sentidísima condolencia.

PACA S. DE ABELLA

Cuando regresaba a su patria, después de haber permanecido larga temporada en España, en compañía de su esposo don Ramón Abella, el 21 de Noviembre, a bordo del vapor "Almazora" falleció nuestra apreciada consocia la señora Paca S. de Abella, que siempre había mirado con simpatía nuestra acción benéfica. Sus restos fueron sepultados el día 28, en nuestra ciudad, y numeroso fué el acompañamiento que condujo sus restos a su última morada.

La señora de Abella era una dama de grandes méritos y virtudes, y, por su carácter afable y comunicativo, por su gentileza, había sabido atraer sobre sí la simpatía y el cariño de cuantos cultivaron su amistad.

Llegue hasta los suyos nuestra palabra de consuelo en estos momentos de dolor.

LA Sra. De MAIMO

Después de haber permanecido una larga temporada en Europa, acaba de llegar nuestra consocia la señora Francisca S. de Maimó, miembro activo de nuestra Comisión de Señoras, que viene siendo muy visitada por sus numerosas amistades y a quien damos nuestra bienvenida.

LA Sra. CORTABARRIA

Continúa guardando cama la señora Josefa Olazábal de Cortabarría que sufrió un accidente a fines de Octubre último. Muchas de sus amistades se interesan diariamente por su salud. Nuestros votos son para que la meritoria dama se restablezca cuanto antes.

EL PBRO. GALARRAGA

Ha tomado posesión de su cargo, que lo ejerce desde hace cuarenta años, del curato de Dolores, nuestro apreciado consocio el Sr. Pbro. Ignacio Galarraga, que había hecho un viaje a la tierra vasca, donde fué necesario practicarle una intervención quirúrgica. Se halla actualmente muy bien de salud, de lo que nos alegramos. Al llegar a Dolores fué objeto de cariñosas manifestaciones de alto aprecio.

IN MEMORIAM

El 29 del pasado se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de la señorita Teresa

Behaverría Juanotena, cuyo recuerdo vive en las razones de los que cultivan su amistad. Generosa y buena, edificó a todos con el ejemplo de su vida austera consagrada a la práctica del bien. En su memoria, en la Cripta de María Auxiliadora, el mismo día 29, se ofició un solemne funeral que se vió muy concurrido, justificándose así, una vez más, las grandes simpatías de que gozan en nuestro ambiente las familias Echeverría - Juanotena. Además, la tumba de la extinta, como en otras ocasiones, se vió cubierta totalmente de flores.

VIAJEROS

Ayer llegaron de Buenos Aires don Manuel Mujica, su esposa la señora Luisa Lurburua de Mujica y la señora María B. de Logegaray.

—Regresó de Buenos Aires nuestro consocio don Armando Díez.

AGRADECIMIENTOS

Los amigos de Ricardo Apatía muy agradecidos.

Montevideo, 6 de Noviembre de 1929. — Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", don Esteban Leonis. — Presente.

Muy señor nuestro: Por intermedio de nuestros estimados consocios señores Mujica y Marz, recibimos la amable nota fecha 22 del mes próximo pasado, donde nos comunicaba la resolución de ese Consejo Directivo, en envíos el pésame por la irreparable muerte de nuestro señor Padre, lo que mucho agradecemos e igual que los conceptos vertidos hacia nuestro padre en la última Revista de nuestro Centro.

Saludamos a ese H. Consejo con nuestra mayor consideración. — Joaquín Zubillaga. — José María Zubillaga. — Manuel Starost.



FEDERACION DE PELOTA

Se verificaron varias etapas de los Campeonatos Nacionales de Pelota con tanto éxito desarrollados hasta la fecha.

Por el campeonato de primera categoría a share, dirimieron supremacías las parejas del "Círculo de Armas" y "Wanderers". Integraban local, los señores doctor Bellini Hernández y Nozeda, y la bohemia, J. Castro Requena y Joaquín Beramendi.

Después del primer encuentro, la pareja del "Círculo de Armas" tomó la punta en el marcador, merced a la buena actuación de sus componentes y a la deficiencia de Beramendi en el momento de servir.

Pero poco a poco y pese a la gran ventaja de los locales, "Wanderers" reaccionó, teniendo los del Círculo 43 tantos y llevándoles 10 a sus contrarios. Estos se afianzaron, y merced a la gran actuación de Castro Requena, lograron igualar en 47 puntos, y pasar a sus contrincantes por la mínima ventaja. Finalmente "Círculo de Armas" llegó a 49 tantos, empatando nuevamente los bohemios. Pese a los pedidos del público que solicitaba se alargara el encuentro, hubo que acatar los reglamentos y éste continuó hasta que una fallada del delantero wanderista E. Beramendi le dió la victoria al "Círculo de Armas".

A continuación de tan interesante encuentro, José Anza y José Sáenz, del M. Wanderers" y Antonio Peñagaricano y R. Balparda, de "Euskal Erria" se encontraron por el torneo de primera categoría de paleta.

No le fué en zaga este "match" al anterior, y como él ofreció la característica de una pareja que domina desde el principio y otra que al final reacciona, mas sin poder vencer.

Llegaron los wanderistas a ir en ganancia por 15 a 4, pero cambiada la constitución de la pareja de "Euskal Erria", pasando Peñagaricano a la delantera y Balparda a la zaga, éstos reaccionaron logrando acercarse hasta empatar la lucha en 35 tantos, obteniendo a los 37 tantos ponerse en ventaja. Pero volvieron a concertarse las acciones wanderistas y fué así que luego de intensa y muy pareja lucha Anza y Sáenz obtuvieron la victoria por 40 tantos a 37.

Después de finalizada la tercera rueda, quedaron definidas tres categorías, la primera y la tercera a share habiéndose clasificado campeones los representantes del club "Wanderers".

Representaron al club bohemio los siguientes jugadores: a paleta, primera categoría, José S. Sáenz y José Anza a paleta, tercera categoría, Antonio Donazar (hijo) y Humberto Garrido; a share, tercera categoría, Nelson Zafarroni y Antonio Donazar (hijo).

Luego se definieron las categorías restantes, dándose fin así al primer campeonato nacional organizado por esta Federación. campeonato que tan grande interés despertó y continúa desarrollando entre los aficionados.

• • •

La disputa del primer Campeonato Nacional de Pelota organizado por la Federación Uruguaya, continúa dando lugar a brillantes resultados.

nes de juego por parte de los calificados pe-
taris que intervienen en su desarrollo.

Los hermosos frontones de las instituciones
participes "Círculo de Armas", "M. Wanderes",
"Uruguay Club" y "Euskal Erria", son conti-
nuamente visitados por una nutrida y apasiona-
da concurrencia que sigue con vivo interés las
alternativas del importante torneo.

* * *

Finalizada la tercera fecha, quedaron defini-
das las categorías: Primera de pelota y terce-
ra de pelota y tercera de share, habiéndose
clasificado campeones de las tres categorías, las
parejas representativas del Club M. Wanderes.

BENEFIENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 467

SESION DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1929

Presidió la señora María Baldomera I de
Lizarraga, y asistieron los miembros siguien-
tes: Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B.
de Donagaray, Juliana U. de West, Eugenia G. de
Clara Etchebarne, Elida Arostegui Beltrán, Do-
mingo Duvigneau, Francisco Garayalde, José A.
Olamendi, Martín José Mariezcurrena, y el Se-
cretario General

—Lefda, fué aprobada y firmada el acta de
la sesión anterior N.º 466, firmándose.

El Secretario General, en nombre del Con-
sejo Directivo, invita a la Comisión de Benefi-
cencia para que concurra a la sesión que ce-
lebrará el mismo Consejo, el martes 19 del co-
rriente, a las 21 y 30, para considerar el pedido
hecho por las Comisiones de Beneficencia y de
Señoras en su nota del 19 del pasado Octubre
en que pedían autorización al Consejo para des-
tinar el sobrante del acto benéfico que se ha-
lizó el 23 del último Octubre y del sobrante
que mensualmente se produce con las entradas
de las socias deducido lo relativo a la benefi-
cencia y otros gastos, al rubro "Fondo para Pu-
bellón de Ancianos". El Presidente señor Du-
vigneau llevará la palabra de las Comisiones a
la expresada reunión.

—La Tesorera, señora E. Z. de Garayalde,
informó del movimiento ocurrido en la Tesore-
ría a su cargo, en Octubre de 1929, cuyo re-
sultado fué el siguiente:

Entradas:

Recibido de Juan Arotecharen ...	\$ 155
Cobrado particularmente ...	50

\$ 155 50

Salidas:

Pagado a Juan Arotecharen 10 o/o	
de \$ 155	\$ 15 50

Pagado al Restaurant Ochoa por	
pensión a Urquiti y Ortega que	
se encontraban abandonados	44
1 o/o a los pobres	83

\$ 148 33

Saldo ... \$ 7

Fuó debidamente aprobado

Se propusieron como socias

Renée de Vasson (Zabala 1428), presentada
por Clementina B. de Donagaray y Eugenia
G. de Clara

Manuela S. de Jorge (Marcellino Berthelot
1746), por Antonio U. de Salavarría y María
B. I. de Lizarraga.

Mariana Methol (Blandergues 1428), por Ma-
ría B. I. de Lizarraga y Elida Arostegui Bel-
trán

María E. Faurel (José A. Cabrera 3728),
por María B. I. de Lizarraga y Antonia U.
de Salavarría.

Se dejó constancia de haberse tributado un
voto de aplauso a la señorita Elida Arostegui
por sus trabajos para el mejor éxito del últi-
mo beneficio.

—Se dejó establecido de que se protege a la
señora Argilechona de Centeno con cuatro pe-
sos mensuales.

Nómbrese una delegación para que salu-
de a la familia de Cortanarria con motivo de la
enfermedad de la señora Josefa O. de Corta-
barria

—La señora Presidenta manifiesta que en-
tregó al Tesorero el importe total del benefi-
cio realizado que alcanzó a la suma de pesos
842.33.

—Excusaron su inasistencia los señores Dr.
Cortabarría y Aguirre

—Se levantó la sesión a las 6 y 50 habiendo
comenzado a las 5 p. m.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 468

SESION DEL 19 DE NOVIEMBRE DE 1929

Bajo la presidencia del señor Esteban Leonis,
y con asistencia de los señores Juan B. Calla-
va, Juan Oyhenart, Francisco Villanueva, Ra-
món Iráizoz, José Mariezcurrena, Rodolfo Go-
rriti, Domingo Aiscar, que actuó en Secretaría
y el Secretario General Arnaldo Pedro Parra-
bero, celebró sesión el Consejo Directivo de
"Euskal Erria".

Lefda fué aprobada y firmada el acta de
la sesión anterior, número 467

Concurren a sesión los miembros de la Co

misión de Beneficencia e Instrucción, señores Domingo Duvigneau, Dr. Francisco Cortabarría, Justo Benia Etchegoyen y José A. Otamendi. El señor Rodolfo Gorriti expresó que el Consejo deseaba cambiar algunas opiniones acerca del pedido formulado por las Comisiones de Beneficencia y de Señoras en su nota del 19 de Octubre último, en que pedían autorización para destinar el sobrante del acto benéfico que se realizó el 2 del último Octubre y del sobrante que mensualmente se produce con las entradas de las socias deducido lo relativo a la beneficencia y otros gastos al Rubro "Fondos para Pabellón de Ancianos".

El señor Presidente de la Comisión de Beneficencia, don Domingo Duvigneau, confirmó los términos de la nota recibida por el Consejo, en ese sentido, justificando los deseos de las señoras que integran esa Comisión.

Sobre el particular se produjo una larga deliberación, entre los miembros del Consejo y los señores Duvigneau, Dr. Cortabarría y Benia resolviendo más tarde, el Consejo Directivo, por unanimidad de votos, lo siguiente:

1.º No hacer lugar a lo solicitado, por impedirlo los Estatutos.

2.º Estimular a la Comisión de Señoras para que continúe trabajando con su reconocida actividad, y obtenga mayores fondos para la construcción del Pabellón de Ancianos, obra que se llevará a la práctica cuando las circunstancias lo aconsejen, prestándoles, entonces, el Consejo Directivo, su eficaz cooperación para el mejor éxito de esta obra.

Los deudos de Ricardo Apatía agradecen las condolencias recibidas del Consejo Directivo.

El señor José Mariezcurrena informa que, con los señores Juan Oyhenart y el Secretario General, concurren, en nombre de la Institución, al lunch ofrecido a bordo del vapor francés "Campana" en su viaje inaugural, el sábado 16 de Noviembre, a las 23, pues "Euskerria" fué invitada especialmente por las Compañías Francesas de Navegación.

Se determinó realizar el almuerzo en honor del señor León Doyhamboure, que partirá definitivamente para Francia el 23 del corriente, el miércoles 20, a la hora 12, en el Recreo de Malvín.

Se resolvió realizar la fiesta el tercer domingo de Diciembre, o sea el 15, en razón de ser el 8 el Día de las Playas.

Se autorizó el pago del seguro del pabellón de Malvín, bajo la póliza 12.452 por la suma de \$ 2.000.00.

El "Club Español" agradece las condolencias enviadas por el Consejo con motivo de la

muerte de su Presidente.

La Comisión de Señoras manda una nota con la suma de \$ 842.33, importe líquido del beneficio para los pobres realizado en la noche del 23 del pasado Octubre. Se acusará recibo enviándose un aplauso por su labor.

Se concede licencia al Secretario General para ausentarse del país durante todo el mes de Enero de 1930.

ACTA N.º 664

SESION DEL 26 DE NOVIEMBRE DE 1929

Preside el señor Esteban Leons y asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Juan Oyhenart, Francisco Villanueva, José Mariezcurrena, Domingo Larraide, doctor Rodolfo Gorriti, Juan Antonio Harambure, Ramón Iraizoz, Francisco Donagaray, Domingo Aiscar que actuó en Secretaría y el Secretario General.

Leída, fué aprobada el acta de la sesión anterior N.º 663, la que fué firmada.

Se declararon incorporados los socios presentados en la sesión del 12 de Noviembre, de los números 3443 al 3445, inclusivos.

Se dió cuenta de la demostración tributada a los señores León Doyhamboure y Henri Gruss, en el Recreo de Malvín, el 23 del corriente.

La "Sociedad Criolla" agradece las condolencias que le presentó el Consejo con motivo del fallecimiento de su Presidente, el doctor Lías Regules.

El señor Francisco Donagaray deja constancia de que, si hubiera asistido a la sesión anterior, no hubiera votado la resolución tomada por el Consejo relacionada con el pedido hecho por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

Se autorizó al señor José Mariezcurrena para que disponga la venta de mesas del Recreo y luego se adquieran otras.

Se autorizaron los pagos siguientes:
Útiles de Secretaría, \$ 5.70; A Alberto Rodríguez \$ 5.50; A Heider y Fornio, \$ 2.12 y \$ 0.75; A. L'Unión, \$ 9.10.

Taurino CONFITERIA DE LOS
BOMBONES \$ 1.20 EL KILO

SANDWICHES EL 100 \$ 1.80

18 de Julio 1615 - 1619

Teléfono La Uruguay 1000 Cordon

LUCIO MACHADO

GARAGE "SANTA RITA"

SE RECIBEN AUTOS A PENSIÓN

Servicio esmerado

Precios módicos

ENGRASE Y LAVADO MECÁNICO A TODA HORA

INSTALACIÓN MODERNA

LOCAL AMPLIO

1265-EJIDO-1265

ENTRE SAN JOSÉ Y SORIANO

FRENTE AL FUTURO PALACIO MUNICIPAL

EL SELLO DE DISTINCION
EL LINCOLN DE LOS NOVIOS

• CALIDAD •
• BELLEZA •
• ARTE •
• MODA •



SECCION SERVICIOS DE LUJO
COCHERIA Y AUTOS
AV. 18 DE JULIO 1782 J. PORTA E HIJO • MONTEVIDEO •

El mejor auto para nupcias de Sud América.-Totalmente nuevo.-Exclusivo para novios

Descuentos especiales para los asociados de "Euskal Erria"

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS



La Popular
18 DE JULIO 1974
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1848

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

*Casa Costa
Modas*

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.
JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

Tienda «La Sud Americana»
DE

PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

FARMACIA GARATE
COLONIA esq. EJIDO
MONTEVIDEO

Bajo la Dirección Técnica de los Químicos Farmacéuticos

MARIA CAROLINA GALDOS

Y
FRANCISCO IRASTORZA

ABIERTA DIA Y NOCHE

TEL. 3928 - COLONIA Y COOPERATIVA

**Aquasana
Ozonizada**

**La mejor agua
de mesa**

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto

Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

PORTE PAGADO

Pídase el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI

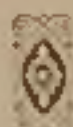
DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL

Andrés Boyer

BUENOS AIRES

AGENCIA



25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1107 (CENTRAL)

AGENTE EN MONTEVIDEO



L. DOYHAMBOURE

PORTE PAGADO